



PALABRES CENTRE-EUROPÉENNES

PANORAMA DES LIVRES
SUR L'EUROPE CENTRALE



Mardi 18 octobre 2022 à 19h30

Tous les deux mois, auteurs, traducteurs et éditeurs
présentent l'actualité éditoriale de l'Europe centrale
(Allemagne, Autriche, Hongrie, Pologne, République
tchèque, Roumanie, Slovaquie, etc.)
récemment parue en français

**Solidaires
avec l'Ukraine**

L'Institut Liszt

vous invite à la séance animée par
Jean-François Laplénie, spécialiste de littérature germanophone.

92, rue Bonaparte, 75006 Paris, tél : 01 43 26 06 44

Domaine hongrois

Jenő Rejtő, *Fred le Crade, le capitaine*, traduit du hongrois par Françoise Gal, publication indépendante, 2022. Présenté par András Kányádi, spécialiste de littérature hongroise.

Domaine polonais

Hanna Krall, *Les synapses de Maria H*, suivi de *Fragments*, traduit du polonais par Margot Carlie. Présenté par la traductrice.

Domaine ukrainien

Hommage à l'Ukraine, sous la direction d'Emmanuel Ruben, Kateryna Babkina, Taras Prokhasko, Volodymyr Rafeyenko et al., traduit de l'ukrainien et du russe par Iryna Dmytrychyn, préfaces par Emmanuel Ruben et Iryna Dmytrychyn, Paris, Stock, 2022. Présenté par la traductrice.

Domaine allemand

Chris Kraus, *La fabrique des salauds*, traduit de l'allemand par Rose Labourie, Paris, éd. 10-18, 2020. Présenté par Nicole Bary, traductrice et éditrice.

– sous réserve de modification –

Nouveauté

**Commentaire de l'actualité centre-européenne à l'affiche des musées parisiens :
Marielle Silhouette et Nicole Bary discuteront de l'exposition
« "Allemagne / Années 1920 / Nouvelle Objectivité / August Sander »
qui vient de se terminer au Centre Pompidou.**

**La séance sera suivie d'un pot festif pour bien commencer la Saison 2022-2023.
Nous vous attend nombreux !**

sur l'initiative du CIRCE (Centre interdisciplinaire de recherches centre-européennes)
de Sorbonne Université
au sein de l'Unité Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane (UMR 8224 Eur'ORBEM)

Programmation et coordination : Malgorzata Smorag-Goldberg, Sorbonne Université et CIRCE, maougocha@gmail.com

Organisation : Aurélie Rouget-Garma, Sorbonne Université et CIRCE, aurelie.rouget-garma@sorbonne-universite.fr

Centre universitaire Malesherbes, 108 bd Malesherbes, 75017 Paris, tél : 01 43 18 41 93

en collaboration avec





PALABRES CENTRE-EUROPÉENNES

PANORAMA DES LIVRES SUR L'EUROPE CENTRALE

Mardi 13 décembre 2022 à 19h30

Tous les deux mois, auteurs, traducteurs et éditeurs présentent l'actualité éditoriale de l'Europe centrale (Allemagne, Autriche, Hongrie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, etc.) récemment parue en français.

Le Centre tchèque

vous invite à la séance animée par
Paul Lenormand, historien, spécialiste de l'Europe centrale

Domaine polonais

Kinga Siatkowska-Callebat, Agnieszka Grudzinska, *Représenter la Shoah après 1989. Entre la France et la Pologne*, Paris, Petra, 2022. Présenté par les deux autrices.

Suivi d'une petite mention sur *Ghetto de Varsovie - Carnets retrouvés* de Marek Edelman, traduit du polonais par Zofia Lipecka, édition établie par Constance Pâris de Bollardière, avant-propos d'Aleksander Edelman, Paris, Odile Jacob, 2022, mis en perspective par Jean Yves Pottel avec les mémoires d'Hersh Smolar

Domaine yiddish

Hersh Smolar, *Le ghetto de Minsk*, traduit de l'anglais et Johan-Frédéric Hel-Guedj, préface de Masha Cerovic, Paris, Payot, 2022. Présenté par Jean-Yves Potel, auteur d'essais sur l'Europe centrale, critique à *En attendant Nadeau*.

Domaine Europe centrale

Marie-Madeleine de Cevins (dir.), *Démystifier l'Europe centrale. Bohême, Hongrie et Pologne du VII^e au XVI^e siècle*, Passés/Composés, Paris, 2021. Présenté par Pierre Monnet, historien médiéviste, spécialiste de l'Europe germanique et centrale.

Domaine slovaque

Michal Kšiňan, *L'homme qui parlait avec les étoiles - Milan Rastislav Štefánik, héros franco-slovaque de la Grande Guerre*, Paris, Eur'ORBEM, 2019. Présenté par Paul Lenormand.

– sous réserve de modification –

Centre tchèque

18, rue Bonaparte, 75006 Paris, tel. 01 53 73 00 22

sur l'initiative du CIRCE (Centre interdisciplinaire de recherches centre-européennes)
de Sorbonne Université

au sein de l'Unité Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane (UMR 8224 Eur'ORBEM)

Programmation et coordination : Malgorzata Smorag-Goldberg, Sorbonne Université et CIRCE, maougocha@gmail.com

Organisation : Aurélie Rouget-Garma, Sorbonne Université et CIRCE, aurelie.rouget-garma@sorbonne-universite.fr

Centre universitaire Malesherbes, 108 bd Malesherbes, 75017 Paris, tél : 01 43 18 41 93

en collaboration avec





PALABRES CENTRE-EUROPÉENNES PANORAMA DES LIVRES SUR L'EUROPE CENTRALE

Mardi 14 février 2023 à 19h30

Tous les deux mois, auteurs, traducteurs et éditeurs présentent l'actualité éditoriale de l'Europe centrale (Allemagne, Autriche, Hongrie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, etc.) récemment parue en français



**Solidaires
avec l'Ukraine**

La Maison de la culture yiddish

vous invite à la séance animée par

Clara Royer, spécialiste de littératures centre-européennes

**Présentiel
uniquement**

Maison de la culture yiddish

29, rue du Château d'Eau

75010 Paris

Entrée libre sur réservation

https://programme.yiddish.paris/?tribe_events=palabres-centre-europeennes-panorama-des-livres-sur-europe-centrale-en-presentiel-et-sur-zoom

Domaine hongrois

Zsigmond Móricz, *Les Barbares*, traduit par les étudiants de l'Inalco et préfacé par András Kányádi, Paris, Cambourakis, 2022. Présenté par le préfacier, enseignant de littérature hongroise.

Domaine yiddish

Leyb Rashkin, *Les Gens de Godelbojits*, traduit par Jean Spector, Paris, Le Tripode, 2022. Présenté par Cécile Rousselet, spécialiste et traductrice de littérature yiddish.

Domaine polonais

Marek Edelman, *Ghetto de Varsovie : carnets retrouvés*, traduit par Sofia Lipecka, édition établie par Constance Pâris de Bollardière, Paris, Odile Jacob, 2022. Présenté par Audrey Kichelewski, historienne, spécialiste des Juifs de Pologne.

Domaine tchèque

Alena Mornštajnová, *Hana*, traduit par Benoît Meunier, Paris, Éds. Bleu & Jaune, 2022. Présenté par Jana Kantoříková, spécialiste de littérature tchèque.

- sous réserve de modification -

Sur l'initiative du CIRCE (Centre interdisciplinaire de recherches centre-européennes)
de Sorbonne Université

au sein de Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane (UMR 8224 Eur'ORBEM)

Programmation et coordination : Malgorzata Smorag-Goldberg, Sorbonne Université & CIRCE, maougocha@gmail.com

Organisation : Aurélie Rouget-Garma, Sorbonne Université & CIRCE, aurelie.rouget-garma@sorbonne-universite.fr

Centre universitaire Malesherbes, 108 bd Malesherbes, 75017 Paris, tél : 01 43 18 41 93

en collaboration avec

